

# HEARTSTOPPER

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Alice Oseman

EPISODE 2.05

"Heat"

Gerüchte verbreiten sich, als Charlie mit etwas am Hals aufwacht. Eine Gruppentour zu den berühmtesten Sehenswürdigkeiten der Stadt enthüllt mehr als ein großes Geheimnis.

Geschrieben von:

Alice Oseman

Regie:

Euros Lyn

Sendetermin:

03.08.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original Series

---

## Die Darsteller



Kit Connor  
Tobie Donovan  
William Gao  
Joe Locke  
Yasmin Finney  
Rhea Norwood  
Leila Khan  
Corinna Brown  
Kizzy Edgell  
Cormac Hyde-Corrin  
Sebastian Croft  
Bradley Riches  
Fisayo Akinade  
Nima Taleghani  
Sam Firth  
Eden Gough  
Euros Lyn  
Thibault de Montalembert

... Nick Nelson  
... Isaac Henderson  
... Tao Xu  
... Charlie Spring  
... Elle Argent  
... Imogen Heaney  
... Sahar Zahid  
... Tara Jones  
... Darcy Olsson  
... Harry Greene  
... Ben Hope  
... James McEwan  
... Mr. Ajayi  
... Mr. Farouk  
... Young Charlie  
... Young Tao  
... Security Guard  
... Stephane Nelson

1

00:00:06 --> 00:00:08  
[Musik: "Nobody Really Cares"  
von Baby Queen]

2

00:00:21 --> 00:00:23  
HEY, DAD, WANN TREFFEN WIR UNS?

3

00:00:23 --> 00:00:26  
HEY, ICH BIN NOCH ZWEI TAGE HIER.  
SAG BESCHEID, WENN DU ZEIT HAST

4

00:00:30 --> 00:00:32  
CHARLIE  
KOMM SOFORT INS BADEZIMMER

5

00:00:39 --> 00:00:41  
[Musik spielt im Hintergrund weiter]

6

00:00:43 --> 00:00:44  
[Nick] Was ist los?

7

00:00:49 --> 00:00:51  
[Musik wird leiser]

8

00:00:51 --> 00:00:52  
Oh mein Gott. Was...

9

00:00:53 --> 00:00:54  
Das...

10

00:00:55 --> 00:00:56  
Habe ich den gemacht?

11

00:00:57 --> 00:00:58  
Fällt das jemandem auf?

12

00:00:59 --> 00:01:01  
Ja, ich denke, das wird allen auffallen.

13

00:01:02 --> 00:01:03  
Ja.

14

00:01:05 --> 00:01:06  
Niemand verdächtigt dich.

15

00:01:08 --> 00:01:10  
Es tut mir so leid, das...

16

00:01:10 --> 00:01:11  
Das wollte ich nicht.

17

00:01:11 --> 00:01:13  
Ich weiß ja noch nicht mal,  
wie man das macht.

18

00:01:13 --> 00:01:15  
Nick, ist gut, ich...

19

00:01:16 --> 00:01:17  
Ich...

20

00:01:18 --> 00:01:19  
Ich habe es sehr genossen.

21


00:01:21 --> 00:01:21  
Sehr.

22

00:01:23 --> 00:01:24  
[beide schmunzeln]


23

00:01:25 --> 00:01:27



-[Klopfen]  
-[Tao] Was macht ihr zwei da?


24  
00:01:31 --> 00:01:33  
Woher hast du den blauen Fleck?



25  
00:01:37 --> 00:01:39  
Oh mein Gott!


26  
00:01:40 --> 00:01:43  
Du... Ich kann es nicht glauben, dass du...

27  
00:01:43 --> 00:01:44  
[Türklopfen]




28  
00:01:46 --> 00:01:48  
Darüber werden wir sprechen.


29  
00:01:51 --> 00:01:53  
-Äh...  
-Äh...



30  
00:01:53 --> 00:01:54  
Hi.




31  
00:01:54 --> 00:01:56  
Wir gehen jetzt frühstücken.



32  
00:01:56 --> 00:01:58  
[stammelt] Ich bin gleich da.

33  
00:02:02 --> 00:02:03  
Helft mir.

34  
00:02:03 --> 00:02:04  
Bitte.



35

00:02:04 --&gt; 00:02:07

[Musik spielt im Vordergrund weiter]

36

00:02:07 --&gt; 00:02:12

5. HITZE

37

00:02:14 --&gt; 00:02:16

Sieh mal, sein Knutschfleck.

38

00:02:16 --&gt; 00:02:19

[Musik wird langsam leiser]

39

00:02:19 --&gt; 00:02:22

-Ich gebe Nick die volle Schuld.

-Das ist fair.

40

00:02:22 --&gt; 00:02:24

Ich war auch beteiligt.

41

00:02:25 --&gt; 00:02:27

Die schmutzigen Details braucht keiner.

42

00:02:27 --&gt; 00:02:28

[Kichern]

43

00:02:28 --&gt; 00:02:29

[Harry] Oh, Charlie.

44

00:02:29 --&gt; 00:02:31


Von wem ist der Knutschfleck?

45

00:02:32 --&gt; 00:02:33


[Jungs lachen weiter]

46



00:02:36 --> 00:02:37  
[Isaac] Das ist nicht ideal.



47  
00:02:40 --> 00:02:41  
Kein Hunger?



48  
00:02:43 --> 00:02:44  
Nicht wirklich.



49  
00:02:46 --> 00:02:47  
[Nick] Ich packe dir eins ein.

50  
00:02:48 --> 00:02:50  
Wenn du später Hunger kriegst,  
hast du einen Snack.




51  
00:02:52 --> 00:02:53  
Du bist der Beste.

52  
00:02:55 --> 00:02:58  
Da ist jemand echt stolz drauf,  
dass bei ihm was abging.




53  
00:02:58 --> 00:02:59  
[Lachen]



54  
00:02:59 --> 00:03:02  
[Junge 1]  
Ist der wirklich von James McEwan?

55  
00:03:02 --> 00:03:05  
-Was?  
-[Junge 2] Er ist der einzige Schwule..



56  
00:03:06 --> 00:03:09  
[Mädchen] Hast du den Dunkelhaarigen  
an der Rezeption gesehen?

57

00:03:09 --> 00:03:11  
Vielleicht war er das.

58

00:03:11 --> 00:03:12  
[Tao] Lasst ihn in Ruhe.

59

00:03:13 --> 00:03:14  
Das geht euch nichts an.

60

00:03:16 --> 00:03:17  
Ich... Ich war's nicht.

61

00:03:17 --> 00:03:20  
Ich meine...  
Du weißt ja, dass ich es nicht war.

62

00:03:21 --> 00:03:23  
[verträumte Elektromusik]

63

00:03:33 --> 00:03:34  
[Busmotor startet]

64

00:04:00 --> 00:04:03  
[Musik setzt sich fort]

65

00:04:10 --> 00:04:12  
[Gruppe redet durcheinander]

66


00:04:14 --> 00:04:15  
[Mr. Farouk] Ruhe!

67

00:04:18 --> 00:04:21  
Nun, wir hatten bisher alle Spaß in Paris.

68






00:04:21 --> 00:04:24  
Aber jetzt ist ein guter Zeitpunkt,  
euch daran zu erinnern,

69

00:04:24 --> 00:04:26  
warum wir wirklich hier sind.

70



00:04:26 --> 00:04:28  
Nämlich eure Französischkenntnisse  
zu trainieren.

71

00:04:28 --> 00:04:30  
-[Stöhnen]  
-[Junge] Ich wollte entspannen.


72




00:04:31 --> 00:04:32  
Wir teilen euch in Paare ein

73

00:04:33 --> 00:04:36  
und geben euch ein paar Vokabeln  
über den Eiffelturm zum Übersetzen,




74



00:04:36 --> 00:04:39  
ehe ihr mit dem Aufstieg  
zur Spitze beginnt. Okay?


75



00:04:39 --> 00:04:40  
Okay.

76

00:04:40 --> 00:04:43  
Wir beginnen  
mit Charlie Spring und James McEwan.




77

00:04:43 --> 00:04:45  
[Jungs] Uh!

78

00:04:46 --> 00:04:48



[Junge] Genau die zwei Richtigen.

79

00:04:48 --&gt; 00:04:49

[Harry] Das ist ein Date!

80

00:04:50 --&gt; 00:04:51

[Mädchen] Halt die Klappe, Harry.

81

00:04:52 --&gt; 00:04:56

Die Nächsten sind:  
Nick Nelson und Ben Hope.

82

00:04:56 --&gt; 00:04:58

[angespannte Musik]

83

00:04:58 --&gt; 00:05:00

Sir, nein, nicht mit Nick Nelson.

84

00:05:00 --&gt; 00:05:03

Erzähl das deinem Friseur, Blödmann.  
Werd erwachsen.

85

00:05:03 --&gt; 00:05:05

[Lachen]

86

00:05:15 --&gt; 00:05:16

[Musik nimmt unbeschwerte Note an]

87

00:05:17 --&gt; 00:05:21

Okay, als Nächstes  
haben wir Tara und Darcy.

88

00:05:21 --&gt; 00:05:25

ÜBERSETZE DIESE SÄTZE!

89

00:05:28 --&gt; 00:05:30



[Flattern]

90

00:05:40 --> 00:05:41  
[Imogen] Ist das richtig?



91

00:05:41 --> 00:05:43  
Habe kein Französisch, aber nein.

92


00:05:43 --> 00:05:45  
Gut. Ich habe auch kein Französisch.

93

00:05:45 --> 00:05:46  
C'est la vie.




94




00:05:49 --> 00:05:52  
Du findest es lustig,  
zu lästern und deine Kumpels zu amüsieren,

95

00:05:52 --> 00:05:55  
aber fragst du dich je,  
was die Leute wegen dir fühlen?




96



00:05:55 --> 00:05:57  
Komm schon, Harry. Wo ist dein Mitgefühl?

97



00:05:57 --> 00:05:59  
Halt die Klappe, du Bücherjunge.

98


00:05:59 --> 00:06:01  
Blöd, dass alle denken, ich war's.


99

00:06:01 --> 00:06:04  
Nur weil wir beide schwul sind,  
müssen wir uns auch mögen?

100


00:06:05 --> 00:06:07





-Nichts für ungut.  
-Schon gut.


101  
00:06:10 --> 00:06:12  
Denkst du, Isaac denkt, ich war es?



102  
00:06:12 --> 00:06:14  
Ich will nur nicht, dass er das denkt.


103  
00:06:14 --> 00:06:15  
Er weiß, dass du es nicht warst.

104  
00:06:16 --> 00:06:17




Oh.  
105  
00:06:17 --> 00:06:18  
Okay.


106  
00:06:21 --> 00:06:22  
Er war es nicht.



107  
00:06:22 --> 00:06:23  
[lacht] Nein.




108  
00:06:25 --> 00:06:30  
[Tara] Darcy, ich will besprechen,  
was bei dem Paris-Treffen passiert ist.




109  
00:06:30 --> 00:06:32  
Taos missglücktes Date?

110  
00:06:32 --> 00:06:36  
Wir hätten wissen müssen,  
dass es im Desaster enden würde.


111  
00:06:36 --> 00:06:39






Aber ich bin immer noch der Meinung,  
wenn sie sich küssen...

112  
00:06:39 --> 00:06:41  
Darcy.




113  
00:06:41 --> 00:06:42  
Das meinte ich nicht.


114  
00:06:44 --> 00:06:47  
Weißt du noch, als wir zur Truham gingen?



115  
00:06:49 --> 00:06:51  
Nein. Nicht wirklich.




116  
00:06:55 --> 00:06:56  
Weißt du, was?




117  
00:06:57 --> 00:06:58  
Macht nichts.

118  
00:06:58 --> 00:07:00  
Widmen wir uns dem Arbeitsblatt.



119  
00:07:07 --> 00:07:09  
[angespannte Musik]

120  
00:07:13 --> 00:07:14  
Bist du glücklich?



121  
00:07:14 --> 00:07:15  
[Musik endet abrupt]

122  
00:07:15 --> 00:07:16  
Was?

123

00:07:17 --> 00:07:19  
Erst Charlie, jetzt Imogen.

124

00:07:19 --> 00:07:21  
Du hast ihr von mir und Charlie erzählt.

125

00:07:23 --> 00:07:26  
Ist es deine Mission,  
mein Leben zu torpedieren?

126

00:07:26 --> 00:07:28  
Du hast dich nie um beide gekümmert.

127

00:07:29 --> 00:07:32  
Du hast Imogen  
für Beliebtheitspunkte benutzt.

128

00:07:32 --> 00:07:35  
Und du mochtest Charlie nicht.  
Du mochtest die Kontrolle über ihn.

129

00:07:39 --> 00:07:41  
Was ist,  
wenn ich Charlie zurückhaben will?

130

00:07:43 --> 00:07:46  
Ja, ich war ein Arsch,  
aber ich hatte mit meinem Scheiß zu tun.

131

00:07:46 --> 00:07:49  
Er gab mir keine Chance,  
mich selbst zu verstehen.

132

00:07:49 --> 00:07:52  
Und dann kamst du  
und hast ihn mir weggenommen.

133

00:07:54 --> 00:07:56  
Charlie mochte mich wirklich,  
bevor du kamst.

134

00:07:57 --> 00:07:59  
Wenigstens hat er von mir  
keinen sichtbaren Knutschfleck.

135

00:08:01 --> 00:08:03  
-[Mr. Ajayi] Sind alle fertig?  
-[alle] Ja.

136

00:08:03 --> 00:08:05  
[Mr. Ajayi] Es ist sehr heiß heute.

137

00:08:05 --> 00:08:09  
Also seid vorsichtig,  
wenn ihr hochgeht und trinkt viel Wasser.

138

00:08:10 --> 00:08:10  
Na dann los.

139

00:08:10 --> 00:08:12  
[alle reden durcheinander]

140

00:08:19 --> 00:08:21  
Haben wir keine Tickets für den Aufzug?

141


00:08:23 --> 00:08:24  
Nein.

142


00:08:24 --> 00:08:26  
[Mr. Farouk schnalzt]

143

00:08:26 --> 00:08:28  
[französische Popmusik]




144  
00:08:34 --> 00:08:36  
-[Nick] Komm schon.  
-[Charlie] Langsamer.




145  
00:08:36 --> 00:08:38  
So schnell kann ich  
Stufen nicht hochlaufen.


146  
00:08:38 --> 00:08:39  
Du läufst zu schnell.




147  
00:08:43 --> 00:08:46  
-Wir müssen vor allen anderen oben sein.  
-Und eine Pause?




148  
00:08:47 --> 00:08:48  
-Hi.  
-Hi.




149  
00:08:49 --> 00:08:50  
Wie geht's dir?



150  
00:08:55 --> 00:08:58  
-Hey, keine Angst.  
-Nein, nein, nein.



151  
00:08:58 --> 00:08:59  
[Nick] Na los.




152  
00:09:00 --> 00:09:01  
[Nick] Komm jetzt.

153  
00:09:02 --> 00:09:03  
[Tara] Sieh nicht runter.


154






00:09:04 --> 00:09:05  
Ich bin müde. Bitte.

155  
00:09:06 --> 00:09:08  
[Musik setzt sich fort]



156  
00:09:15 --> 00:09:17  
[Charlie]  
Wir müssen nicht so schnell sein.


157  
00:09:28 --> 00:09:31  
Du musst nach unten gucken. Los.




158  
00:09:34 --> 00:09:35  
[Charlie] Wow.

159  
00:09:36 --> 00:09:38  
Nein, so machen wir das nicht.

160  
00:09:39 --> 00:09:40  
Hopp, hopp, steh auf.



161  
00:09:42 --> 00:09:44  
Genieß die Aussicht.




162  
00:09:44 --> 00:09:45  
[Tara] Alle mal lächeln!

163  
00:09:47 --> 00:09:51  
[alle] Drei, zwei, eins, Frankreich!

164  
00:09:51 --> 00:09:53  
[Jubeln]

165  
00:09:53 --> 00:09:55  
[Musik wird langsam leiser]



166

00:09:55 --&gt; 00:09:59

-Das ist der allerschönste Anblick.  
-Machen wir ein Selfie für meine Mum.

167

00:09:59 --&gt; 00:10:00

Okay.

168

00:10:03 --&gt; 00:10:04

Lächeln.

169

00:10:04 --&gt; 00:10:06

[Kameraauslöser]

170

00:10:07 --&gt; 00:10:09

-Das wird ihr gefallen.  
-Ja.

171

00:10:09 --&gt; 00:10:10

Hey, Nick.

172

00:10:10 --&gt; 00:10:12

Ist der Knutschfleck etwa von dir?

173

00:10:13 --&gt; 00:10:15

[Lachen]

174

00:10:15 --&gt; 00:10:16

Wenn es so wäre?

175

00:10:17 --&gt; 00:10:18

Eifersüchtig?

176

00:10:18 --&gt; 00:10:19

[alle] Uh!

177

00:10:21 --> 00:10:22  
[Junge] Ich bin nicht schwul.

178

00:10:22 --> 00:10:23  
Nein, lasst sie in Ruhe.

179

00:10:24 --> 00:10:27  
Komm schon.  
Du hast deine eigenen Probleme.

180

00:10:29 --> 00:10:31  
Hat Harry uns gerade verteidigt?

181

00:10:32 --> 00:10:33  
[Lachen]

182

00:10:33 --> 00:10:35  
Ich denke, das hat er.

183

00:10:35 --> 00:10:36  
Schräg.

184

00:10:41 --> 00:10:43  
Wir sollten nicht zusammen rumhängen.

185


00:10:43 --> 00:10:46  
Noch mehr könnten denken,  
dass du es warst, der...

186


00:10:46 --> 00:10:47  
-Du weißt schon.  
-Du...

187

00:10:50 --> 00:10:51  
Du weißt doch,



188  
00:10:52 --> 00:10:53  
dass ich es war, oder?




189  
00:10:55 --> 00:10:57  
[verträumte Musik]

190  
00:10:57 --> 00:10:59  
Ich erinnere mich, dass du das warst.

191  
00:10:59 --> 00:11:00  
-Ja? Gut.  
-Ja.




192  
00:11:02 --> 00:11:03  
[lacht leise]




193  
00:11:07 --> 00:11:08  
[Knistern]

194  
00:11:16 --> 00:11:17  
Suchen wir die anderen.



195  
00:11:17 --> 00:11:19  
[Musik wird langsam leiser]




196  
00:11:19 --> 00:11:22  
[Handy vibriert]

197  
00:11:27 --> 00:11:29  
PAPA  
VERPASSTER ANRUF

198  
00:11:34 --> 00:11:36  
[Mailbox des Vaters auf Französisch]




199




00:11:42 --> 00:11:42  
[Tao] Das ist süß.

200  
00:11:43 --> 00:11:46  
Kannst dir eins kaufen.  
Sie verkaufen sie da hinten.




201  
00:11:53 --> 00:11:55  
Glaubst du echt nicht, dass es klappt?


202  
00:11:55 --> 00:11:58  
Selbst wenn sie auch auf mich steht,  
und wenn etwas klappen würde,




203  
00:11:59 --> 00:12:01  
würde ich es vermasseln, so wie immer.




204  
00:12:01 --> 00:12:05  
Du vermasselst nie was. Niemals.  
Nenn mir eine Sache.



205  
00:12:05 --> 00:12:06  
Das Kino-Date?



206  
00:12:07 --> 00:12:08  
Meine Kunstkurs-Arbeit.




207  
00:12:09 --> 00:12:10  
Dein Leben, mehrere Male.

208  
00:12:10 --> 00:12:11  
Wie?


209  
00:12:16 --> 00:12:17  
Charlie.



210




00:12:18 --> 00:12:20  
Ich bin der Grund  
für dein Coming-out letztes Jahr.




211  
00:12:24 --> 00:12:27  
Nach deinem Coming-out vor uns  
redete ich mit Isaac über dich.


212  
00:12:27 --> 00:12:31  
Jemand hat uns belauscht und ab da an  
wurddest du jeden einzelnen Tag gemobbt.




213  
00:12:33 --> 00:12:37  
Ich wollte es dir nie sagen,  
weil du mich nicht hassen solltest.




214  
00:12:38 --> 00:12:40  
Aber du weißt, das war nicht deine Schuld.



215  
00:12:42 --> 00:12:45  
Das war eindeutig Ironie des Schicksals.




216  
00:12:49 --> 00:12:52  
Wir sind seit dem ersten Tag  
der siebten Klasse Freunde.




217  
00:12:52 --> 00:12:54  
Hey, ich bin Tao.

218  
00:12:54 --> 00:12:56  
-Charlie.  
-Cool.




219  
00:12:57 --> 00:12:58  
-[Tao] Magst du Radiohead?  
-Ja.

220



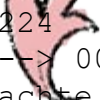

00:12:59 --> 00:13:03  
Ich auch. Kennst du den Film  
Romeo + Julia aus den 90ern?



221  
00:13:03 --> 00:13:06  
Einer meiner Lieblingsfilme.  
Im Abspann läuft ein Radiohead-Song.



222  
00:13:07 --> 00:13:09  
Bringt mich jedes Mal zum Weinen.

223  
00:13:09 --> 00:13:12  
[Charlie]  
Ich war so schüchtern und ängstlich.




224  
00:13:12 --> 00:13:16  
Aber ich dachte sofort,  
wie cool und lustig und nett du bist.

225  
00:13:17 --> 00:13:20  
Du warst da die einzige Person,  
mit der ich befreundet sein wollte.




226  
00:13:21 --> 00:13:23  
Machst du mir ein schlechtes Gewissen,  
damit ich nett zu mir bin?




227  
00:13:24 --> 00:13:28  
Auch wenn es mit euch nicht klappt,  
und auch wenn du mal was vermasselst,


228  
00:13:29 --> 00:13:31  
du bist ein guter Mensch  
und verdienst Liebe.



229  
00:13:39 --> 00:13:41  
Ist das nicht für dich und Nick?





230  
00:13:43 --> 00:13:44  
Nö.



231  
00:13:47 --> 00:13:48  
[seufzt erleichtert]


232  
00:13:49 --> 00:13:52  
Die Leute denken noch,  
der Knutschfleck ist von dir!

233  
00:13:52 --> 00:13:55  
Ach ja? Kann helfen, Gerüchte umzulenken.




234  
00:13:56 --> 00:13:58  
Leute, kommt, wir müssen los zum Louvre.


235  
00:14:02 --> 00:14:04  
-Ich gehe dann mal.  
-Mhm.



236  
00:14:26 --> 00:14:28  
[Mr. Farouk] Ihr habt bis 17 Uhr Zeit.




237  
00:14:28 --> 00:14:32  
Und wenn sich jemand verläuft,  
bleibt er hier und wird eingeschlossen.



238  
00:14:32 --> 00:14:33  
[Mr. Ajayi] Okay?

239  
00:14:33 --> 00:14:35  
[Gruppe redet durcheinander]



240  
00:14:35 --> 00:14:38  
[Tara] Leute, wir müssen  
ein Selfie mit ihr machen.





241


00:14:38 --> 00:14:41

[Darcy] Moment. Das ist die Mona Lisa?

242

00:14:41 --> 00:14:43

Das ist sie? Das ist Müll.



243

00:14:43 --> 00:14:46

Was? Darcy, das ist Kunst.

244

00:14:46 --> 00:14:47

Kommt schon, Leute.

245

00:14:47 --> 00:14:49


[Isaac] Das geht doch nicht.



246

00:14:50 --> 00:14:52


[Darcy] Meinst du, vor dir?



247

00:14:52 --> 00:14:55


Ich würde in einem goldenen Rahmen  
absolut großartig aussehen.



248

00:14:55 --> 00:14:58

Atemberaubend, strahlend und spektakulär.



249


00:14:58 --> 00:14:59

[Tara] Dummchen.

250

00:14:59 --> 00:15:00

[Lachen]




251


00:15:11 --> 00:15:13

[verträumte Musik]

252



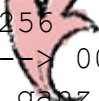
00:15:33 --> 00:15:35  
-[Tara] Komm schon!  
-[Darcy] Hey, warte!




253  
00:15:44 --> 00:15:47  
Ich glaube nicht,  
dass ich was von Kunst verstehe,

254  
00:15:48 --> 00:15:50  
aber es ist schön anzusehen.


255  
00:15:50 --> 00:15:53  
[Elle] Man muss sie nicht immer verstehen,  
um sie genießen zu können.




256  
00:15:54 --> 00:15:56  
Das macht mich ganz romantisch.




257  
00:15:57 --> 00:15:58  
-Ja.  
-Mhm.



258  
00:16:01 --> 00:16:02  
[Nick] Gilt wohl auch für das wahre Leben.




259  
00:16:03 --> 00:16:04  
Was denn?



260  
00:16:05 --> 00:16:06  
Also...

261  
00:16:07 --> 00:16:10  
Du musst deine Gefühle nicht verstehen,  
um zu wissen, dass du wen magst.



262  
00:16:10 --> 00:16:13  
Man muss nicht immer

alles verstanden haben.

263

00:16:13 --> 00:16:14  
Man kann auch einfach

264

00:16:15 --> 00:16:16  
fühlen.

265

00:16:23 --> 00:16:23  
[Kameraauslöser]

266

00:16:37 --> 00:16:38  
[Elle lacht leise]

267

00:16:38 --> 00:16:40  
-Was?  
-Na los.

268

00:16:40 --> 00:16:41  
Na los. Na komm schon.

269

00:16:41 --> 00:16:43  
-Wo gehen wir hin?  
-Keine Ahnung.

270

00:16:44 --> 00:16:45  
[Tao] Ich kann nicht rennen.

271


00:16:49 --> 00:16:50  
Hey.

272

00:16:51 --> 00:16:52  
-Hey.  
-Was siehst du dir an?


273

00:16:53 --> 00:16:54



Äh... Nur das Gemälde.

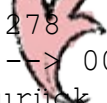
274  
00:16:56 --> 00:16:57  
[Tao] Warte!



275  
00:17:02 --> 00:17:03  
[beide lachen]


276  
00:17:03 --> 00:17:04  
Was?

277  
00:17:05 --> 00:17:06  
Ich liebe es, hier zu sein.




278  
00:17:07 --> 00:17:09  
Willst du nicht zurück zu den anderen?


279  
00:17:11 --> 00:17:12  
Nein.



280  
00:17:14 --> 00:17:15  
Na komm.




281  
00:17:16 --> 00:17:18  
[Tao] Bitte nicht so schnell.




282  
00:17:18 --> 00:17:21  
Ich glaube, wir sind da.  
Ich bin der Meinung, dass...

283  
00:17:21 --> 00:17:24  
Wir sind an der Mona Lisa vorbei.  
Wir sind... hier.



284  
00:17:24 --> 00:17:28  
Wenn wir die Treppe hochgehen,




können wir die griechischen Statuen sehen.

285

00:17:33 --> 00:17:34  
Ich sollte dir wohl sagen,

286



00:17:35 --> 00:17:37  
bevor wir auf dem Eiffelturm waren,


287

00:17:38 --> 00:17:39  
sagte er, er mag dich immer noch.

288

00:17:40 --> 00:17:43  
Er glaubt wirklich,  
er hat noch eine Chance bei dir.


289




00:17:44 --> 00:17:45  
Hat er aber nicht.

290

00:17:46 --> 00:17:47  
Ja.




291



00:17:50 --> 00:17:51  
[Nick] Gut.

292




00:17:54 --> 00:17:55  
[gedämpft] Gehen wir?

293

00:17:58 --> 00:17:59  
Charlie?

294

00:18:01 --> 00:18:03  
[Nick] Kommt schon, Leute. Kommt mit.



295

00:18:06 --> 00:18:08  
[Darcy] Ich sehe genauso aus wie sie.

296

00:18:08 --> 00:18:11  
Habe ich nicht denselben Körperbau?  
Die gleiche Dramatik?

297

00:18:11 --> 00:18:13  
Mach eine Pose, dann sehe ich's.

298

00:18:13 --> 00:18:14  
[Tara lacht]

299

00:18:15 --> 00:18:17  
Oh, deine Mum hat dir geschrieben.

300

00:18:18 --> 00:18:19  
Wow, okay.

301

00:18:20 --> 00:18:21  
Ist nichts.

302

00:18:21 --> 00:18:22  
Los, andere Fotos.

303

00:18:23 --> 00:18:25  
Wieso habe ich deine Eltern  
noch nicht kennengelernt?

304

00:18:25 --> 00:18:27  
Weiß ich nicht. Komm.


305

00:18:28 --> 00:18:29  
Warum machst du das immer?

306


00:18:30 --> 00:18:31  
Warum vermeidest du dieses Thema?

307




00:18:32 --> 00:18:35  
Manchmal habe ich das Gefühl,  
du verheimlichst mir was.

308  
00:18:35 --> 00:18:37  
Nein, mache ich nicht.




309  
00:18:38 --> 00:18:40  
Ich kenne deine Eltern bis jetzt nicht.

310  
00:18:40 --> 00:18:41  
Ich war noch nie bei dir.




311  
00:18:42 --> 00:18:45  
Du wolltest nicht mal  
"Ich liebe dich" erwidern.


312  
00:18:47 --> 00:18:49  
Es war nur  
ein beiläufiges "Ich liebe dich".



313  
00:18:50 --> 00:18:52  
Du hast gesagt, du meinst es nicht so.




314  
00:18:52 --> 00:18:53  
Du weißt, ich meine es so.




315  
00:18:55 --> 00:18:56  
Du weißt, ich tu's.


316  
00:19:00 --> 00:19:05  
Ich habe mich schon immer gefragt,  
wie sie die so präzise hinbekommen...



317  
00:19:05 --> 00:19:07  
[dumpfer anhaltender Ton]





318  
00:19:08 --> 00:19:12  
[Gruppe unterhält sich weiter]



319  
00:19:12 --> 00:19:14  
[Nick] Wie haben sie das  
nur mit Meißeln gemacht?


320  
00:19:15 --> 00:19:16  
Hey.

321  
00:19:17 --> 00:19:19  
[angespannte, unangenehme Musik]




322  
00:19:25 --> 00:19:27  
[Gespräche hallen unverständlich wider]


323  
00:19:32 --> 00:19:33  
Nick...



324  
00:19:37 --> 00:19:38  
[gedämpft] Was ist los?




325  
00:19:39 --> 00:19:41  
-[Nick] Charlie?  
-Ich fühle...




326  
00:19:42 --> 00:19:44  
Ich fühle mich nicht so gut.

327  
00:19:49 --> 00:19:51  
[Nick] Schnell, holt Mr. Farouk!




328  
00:19:51 --> 00:19:54  
-[Tara] Nick!  
-[Nick] Charlie? Charlie...





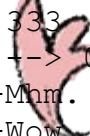
329  
00:19:54 --> 00:19:55  
[seufzt leise]




330  
00:20:03 --> 00:20:05  
Ich dachte, diese Reise wird furchtbar.

331  
00:20:07 --> 00:20:11  
Aber ich glaube,  
das ist mein schönster Urlaub bis jetzt.



332  
00:20:11 --> 00:20:12  
Wirklich?




333  
00:20:12 --> 00:20:14  
-Mhm.  
-Wow



334  
00:20:16 --> 00:20:17  
Es ist so wunderschön hier.




335  
00:20:20 --> 00:20:21  
Da bekomme ich Lust, zu zeichnen.



336  
00:20:22 --> 00:20:23  
Das solltest du.


337  
00:20:24 --> 00:20:25  
Ich sehe dir gern dabei zu.

338  
00:20:59 --> 00:20:59  
[Tao seufzt leise]




339  
00:21:01 --> 00:21:04  
Das Gebäude ist einfach so spektakulär.

340



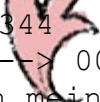
00:21:08 --> 00:21:10  
Sie sollten noch mehr Filme  
im Louvre drehen.

341  
00:21:10 --> 00:21:12  
Ich denke an The Da Vinci Code,




342  
00:21:12 --> 00:21:14  
und du müsstest mich  
an einen Stuhl fesseln,


343  
00:21:14 --> 00:21:18  
wenn du willst, dass ich mir  
diese Monstrosität noch mal ansehe...




344  
00:21:24 --> 00:21:25  
[Elle] Oh mein Gott.



345  
00:21:26 --> 00:21:27  
-Elle...  
-Es tut mir leid.




346  
00:21:28 --> 00:21:28  
Elle, warte.




347  
00:21:28 --> 00:21:30  
-Lass uns das vergessen.  
-Elle!

348  
00:21:30 --> 00:21:33  
[Musik: "Fall In Love With A Girl"  
von Cavetown und Orla Gartland]




349  
00:21:49 --> 00:21:49  
Ähm...

350  
00:21:50 --> 00:21:52



Ich... Ich weiß nicht, wie man das macht.


351  
00:21:53 --> 00:21:54  
Ich auch nicht.




352  
00:22:18 --> 00:22:19  
-Okay.  
-Okay.

353  
00:22:44 --> 00:22:45  
[Musik wird langsam leiser]


354  
00:22:45 --> 00:22:48  
Erstaunlich, diese Ähnlichkeit.




355  
00:22:49 --> 00:22:50  
Ich sehe es nicht.




356  
00:22:52 --> 00:22:54  
Stell dich davor, ich zeig's dir. Na los.



357  
00:22:54 --> 00:22:56  
Und mach die Pose.




358  
00:22:56 --> 00:22:58  
-Ich mache keine Pose.  
-Doch, machst du.




359  
00:23:03 --> 00:23:05  
[lacht] Jetzt den Gesichtsausdruck.

360  
00:23:07 --> 00:23:09  
-Mr. Farouk, Mr. Ajayi.  
-Charlie wurde ohnmächtig.




361  
00:23:12 --> 00:23:13



Was ist passiert?

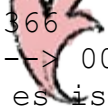
362  
00:23:14 --> 00:23:15  
Du bist




363  
00:23:17 --> 00:23:18  
in Ohnmacht gefallen.

364  
00:23:18 --> 00:23:20  
Aber auf deinen Freund Nick. Alles gut.


365  
00:23:23 --> 00:23:24  
Geht es dir gut?




366  
00:23:24 --> 00:23:26  
Ja, es ist




367  
00:23:28 --> 00:23:29  
mir nur echt peinlich.




368  
00:23:29 --> 00:23:30  
[Isaac] Hier sind sie!



369  
00:23:33 --> 00:23:34  
Geht's dir gut?




370  
00:23:34 --> 00:23:37  
Bist du sicher,  
dass es dir gut geht, Charlie?



371  
00:23:37 --> 00:23:39  
Ja, ich habe heute  
einfach nicht genug gegessen.

372  
00:23:39 --> 00:23:44  
Wenn du dich hinsetzen



und kurz ausruhen willst, ist das okay.


373

00:23:49 --&gt; 00:23:50

[Mr. Farouk] Hier.

374

00:23:53 --&gt; 00:23:56



So. Wir lassen dich  
mal ein bisschen ausruhen.

375

00:23:56 --&gt; 00:23:57

Ja. Danke.


376

00:24:07 --&gt; 00:24:08

Charlie.

377

00:24:12 --&gt; 00:24:14



Mir ist aufgefallen,  
dass du nicht viel isst.

378

00:24:15 --&gt; 00:24:15

Ähm...

379

00:24:16 --&gt; 00:24:17

Generell.

380


00:24:17 --&gt; 00:24:18

Oder...

381

00:24:19 --&gt; 00:24:22

Ich habe das Gefühl,  
es ist schlimmer geworden.




382

00:24:22 --&gt; 00:24:25

Also ich finde,  
dass du weniger isst als früher.

383



00:24:29 --> 00:24:29

Ja.

384

00:24:32 --> 00:24:34

-Es tut mir leid. Tut mir wirklich leid.

-Hey. Nein.



385

00:24:36 --> 00:24:38

Es muss dir nicht leidtun. Ich will...

386

00:24:39 --> 00:24:41

Ich will es nur verstehen.

387



00:24:50 --> 00:24:52

Ich weiß,

ich esse nicht wie normale Menschen.

388

00:24:54 --> 00:24:55


An manchen Tagen geht es mir gut,

389

00:24:56 --> 00:24:58

aber an anderen Tagen habe ich das Gefühl,

390



00:25:00 --> 00:25:02

dass ich es kontrollieren muss.



391

00:25:04 --> 00:25:09

Letztes Jahr habe ich das sehr oft getan,  
als es in der Schule richtig schlimm war.

392

00:25:12 --> 00:25:16

Es fühlt sich nach dem Einzigen an,  
das ich kontrollieren kann.

393

00:25:20 --> 00:25:22

-Das ergibt keinen Sinn...

-Doch, das ergibt Sinn.



394

00:25:24 --> 00:25:26  
Vielleicht verstehe ich es nicht ganz,

395

00:25:27 --> 00:25:30  
aber ich will wissen,  
wenn du dich so fühlst.

396

00:25:30 --> 00:25:32  
Wenn du einen miesen Tag hast.

397

00:25:33 --> 00:25:36  
Oder wenn ich was tun kann,  
um Dinge weniger stressig zu machen.

398

00:25:36 --> 00:25:38  
Dich aufmuntern.

399

00:25:38 --> 00:25:40  
Ich bin dein fester Freund, Charlie.

400

00:25:41 --> 00:25:42  
Und ich...

401

00:25:46 --> 00:25:48  
Ich Sorge mich um dich.

402


00:26:08 --> 00:26:10  
-Etwas trocken.  
-[lacht]

403

00:26:10 --> 00:26:13  
Du lehnst doch nicht das Croissant ab,  
dass ich den ganzen Tag dabei hatte.


404

00:26:24 --> 00:26:24



[Nick] Wow.


405  
00:26:25 --> 00:26:26  
[Charlie] Ja.



406  
00:26:26 --> 00:26:28  
[Nick] Das... [lacht ungläubig]


407  
00:26:28 --> 00:26:30  
Das ist so...

408  
00:26:31 --> 00:26:32  
[Handy vibriert]




409  
00:26:34 --> 00:26:35  
Oh, das ist mein Dad.


410  
00:26:36 --> 00:26:38  
-Sorry, besser, ich...  
-Dein Dad?



411  
00:26:39 --> 00:26:40  
[auf Französisch] Dad?




412  
00:26:40 --> 00:26:42  
[Vater redet auf Französisch]




413  
00:26:42 --> 00:26:44  
Ja, mir geht's gut. Ich bin im Louvre.

414  
00:26:46 --> 00:26:48  
Treffen wir uns noch?




415  
00:26:48 --> 00:26:50  
[Vater redet auf Französisch]






416  
00:26:50 --> 00:26:51  
Oh, echt?




417  
00:26:51 --> 00:26:53  
[Vater antwortet auf Französisch]

418  
00:26:53 --> 00:26:55  
Nein, nein.


419  
00:26:55 --> 00:26:56  
Das kann ich machen.




420  
00:26:57 --> 00:26:59  
Alles klar. Bis dann.




421  
00:26:59 --> 00:27:00  
[auf Deutsch] Bye.



422  
00:27:04 --> 00:27:05  
Okay, tut mir leid, er meinte...




423  
00:27:08 --> 00:27:09  
Was?




424  
00:27:09 --> 00:27:11  
Du sprichst Französisch.

425  
00:27:12 --> 00:27:14  
Und zwar fließend.



426  
00:27:14 --> 00:27:16  
Irgendwie...

427  
00:27:16 --> 00:27:19  
Mein Dad ist Franzose,



und er spricht nur Französisch mit mir.


428

00:27:19 --&gt; 00:27:22

Na ja, er lebt in Paris.  
Deshalb habe ich versucht...

429

00:27:26 --&gt; 00:27:29



Und dir... Dir gefällt's,  
dass ich Französisch spreche?

430

00:27:29 --&gt; 00:27:30

Das...

431

00:27:31 --&gt; 00:27:32

-Das ist nett.

-[lacht]

432

00:27:32 --&gt; 00:27:35

-Ist cool.

-Charlie!

433

00:27:37 --&gt; 00:27:38

Mon amour.

434

00:27:38 --&gt; 00:27:42

-Oh mein Gott, du bist so cringe.

-Du siehst gar nicht danach aus.

435

00:27:42 --&gt; 00:27:43

-Du bist rot.

-Bin ich nicht.

436


00:27:44 --&gt; 00:27:46

-Das sehe ich doch.

-Lass mich in Ruhe, du Arsch.

437

00:27:46 --&gt; 00:27:48




[Mann auf Französisch] Nein.

438

00:27:48 --> 00:27:50  
Nein. Das gibt's hier nicht.

439



00:27:51 --> 00:27:52  
[auf Deutsch] Lauf.

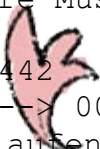
440

00:27:52 --> 00:27:53  
[beide lachen]

441

00:27:53 --> 00:27:55  
[heitere Musik]


442




00:27:57 --> 00:27:59  
-[Nick] Wo laufen wir hin?  
-Hier lang. Komm.

443

00:28:01 --> 00:28:02  
[Nick ächzt]




444



00:28:09 --> 00:28:11  
[Musik wird langsam leiser]

445




00:28:18 --> 00:28:20  
Mein Dad will sich treffen.

446

00:28:20 --> 00:28:21  
Heute.


447

00:28:22 --> 00:28:24  
Du hast ihn noch nie erwähnt.




448

00:28:26 --> 00:28:26  
Ich meine...




449  
00:28:28 --> 00:28:31  
Er ist nicht mehr  
ein großer Teil meines Lebens,




450  
00:28:31 --> 00:28:32  
seit er hier wohnt und...

451  
00:28:34 --> 00:28:36  
Er ist nicht der Zuverlässigste.


452  
00:28:37 --> 00:28:39  
Er ist immer noch mein Vater, also...




453  
00:28:42 --> 00:28:44  
Ich habe mir gedacht, dass ich dich




454  
00:28:45 --> 00:28:47  
ihm vorstellen könnte.



455  
00:28:50 --> 00:28:51  
Ja.




456  
00:28:51 --> 00:28:52  
Ja.



457  
00:28:53 --> 00:28:53  
[lacht leise]

458  
00:28:56 --> 00:28:59  
Es ist schwer, ihn zu erreichen,  
weil er mir nie antwortet.



459  
00:29:03 --> 00:29:04  
Wie wär's,

460

00:29:05 --> 00:29:09  
wenn wir uns versprechen,  
dass wir darüber reden, wenn was los ist?

461  
00:29:11 --> 00:29:12  
Gut.

462  
00:29:29 --> 00:29:31  
Wann triffst du dich denn mit ihm?

463  
00:29:32 --> 00:29:33  
Und wo?

464  
00:29:36 --> 00:29:38  
Ich habe ihm gesagt,  
in einem Café in 20 Minuten.

465  
00:29:39 --> 00:29:41  
[Musik: "Never Be the Same"  
von Gabrielle Aplin]

466  
00:30:33 --> 00:30:35  
[Musik setzt sich fort]

467  
00:31:15 --> 00:31:17  
[Musik wird langsam leiser]

# HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

